

300; [B] → šbg

I₇ in^əšba^c, yin^əšba^c gefärbt werden
- subj. 3 sg. m. *yin^əšba^c gēltax ext*
mžaldōna deine Haut wird gefärbt
wie eine Aubergine [M] J 43

šab^əčta Farbe [M] B-NT 1 49 - pl.
šab^cōta - zpl. [M] *šab^can* [G] *šab^əc* -
cstr. [M] *šab^əc^{til} nila* Indigo-Farbe

šbō^ca Färben

šabō^ca Färber - pl. *šabu^cō* u. *ša-
bu^cyōta* Färber [G] II 25.37

šabō^ccā Färberin - pl. *šabu^cyōta*

cf. → sb^{c2}

šbb [صب] I [M] *ašab, yiššub* gießen,
eingießen, (mit Beton) ausgießen -
präs. 3 pl. m. *šappille batōn* sie gießen
ihn mit Beton aus III 56.35

mšappa Kaffekanne (zum Ausschenken
des bitteren Kaffees) [M] III 15.33, [B] I
17.15 - pl. *mšappō*

šbg [صبغ] I [B] *išbağ, yušbuğ* färben;
- perf. 3 sg. f. *wība šibgōs sa^cra* sie
hatte ihr Haar gefärbt I 94.4; [M] [G]
→ šbc

šappōga [G] Färber

šbh¹ [صبح] II *šappah, yšappah* (1) ei-
nen guten Morgen wünschen; den
Morgengruß entbieten - prät. 3 sg. m.
[M] *šappah a^cla* er entbot ihr den
Morgengruß IV 4.160 - präs. 1 sg. m.
mit suff. 2 sg. f. *nimšappahliš p-xayra*
ich wünsche dir einen guten Morgen
IV 4.63; (2) am Morgen ankommen;
am Morgen stattfinden, den Morgen
verbringen - prät. 1 pl. [B] *šappahin-*

nah I 21.34 - präs. 3 sg. m. [M] *tēn*
yōma mšappah imet am nächsten
Morgen verstarb er PS 49,24 - präs.
3 pl. m. *mšappahin* PS 49,26 - präs. 1
pl. c. [B] *nimšappahin šbōha hanik?*
den Morgen verbrachten wir wo? I
21.32

IV *ašbah, yašbah* (1) Morgen wer-
den; den Morgen genießen; am Mor-
gen erwachen - prät. 3 sg. m. [M] IV
21.107 - subj. 2 pl. m. *čašəphun p-
tōpta!* möget ihr den Morgen in
Wohlbefinden genießen! IV 21.107 -
präs. 3 pl. m. *tēn yōma mašəphin* am
nächsten Tag erwachen sie IV 15.26;
(2) (in einer Zeit) ankommen; in ei-
nen Zustand geraten - prät. 1 pl. [B]
ašəphinnah anah b-cašra wir sind
in einem Zeitalter angekommen I
55.17

šbōha Morgen - [M] *talla mn-iḥl*
əšbōha sie kam am schönsten Mor-
gen IV 74.16; [B] *gamīcil hermil cu*
mlakḫha la šbōha w-la msō ecli
ganz Hermil wünschte ihm nicht
mehr einen guten Morgen und einen
guten Abend CORRELL 1969 XVI,31 -
cstr. [M] *šbōhəl cēda* am Morgen des
Fests III 58.1; *šbōhəl ba^cōta* Oster-
morgen ST 3.2.2,62; *em^ca šbōhəl*
xayra! (Morgengruß) Hundertmal ei-
nen guten Morgen! PS 93,6; [B]
šbōhəl irb^ca am Mittwoch Morgen I
21.5

šuphōyta Frühstück [B] I 19.77

ašbah also, doch, nun, gewiß, be-
stimmt [M] IV 10.79, [B] I 55.23, [G]